

© 2010 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

PD709_12_UM_MTK1389Q_V1.0



Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PD709



CS Příručka pro uživatele

EL Εγχειρίδιο χρήσης

FI Käyttöopas

HU Felhasználói kézikönyv

PL Instrukcja obsługi

PT Manual do utilizador

RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

SK Príručka uživateľa

PHILIPS

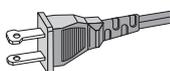
Índice

1	Importante	2
	Importantes instruções de segurança	2
	Aviso	5
2	O seu leitor de DVD portátil	8
	Introdução	8
	Conteúdo da embalagem	8
	Descrição geral da unidade principal	9
3	Como começar	11
	Preparação	11
	Carregar a bateria	12
	Ligar equipamento adicional	13
4	Utilizar o seu leitor	14
	Ligar	14
	Selecione o idioma do ecrã	14
	Reproduzir discos	14
	Opções de reprodução	14
5	Ajustar definições	15
6	Informações do produto	16
7	Resolução de problemas	17

1 Importante

Importantes instruções de segurança

- ① Leia estas instruções.
- ② Guarde estas instruções.
- ③ Respeite todos os avisos.
- ④ Siga todas as instruções.
- ⑤ Não use o aparelho perto de água.
- ⑥ Limpe-o apenas com um pano seco.
- ⑦ Não bloqueie as ranhuras de ventilação. Instale-o de acordo com as instruções do fabricante.
- ⑧ Não o instale perto de fontes de calor como radiadores, condutas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que emitam calor.
- ⑨ Em países com rede polarizada, não invalide o propósito de segurança da ficha polarizada ou com ligação à terra. Uma ficha polarizada possui dois pernos, um maior do que o outro. Uma ficha com ligação à terra possui dois pernos e um terceiro com ligação à terra. O perno maior e o terceiro perno são incluídos para sua segurança. Se a ficha fornecida não corresponder à sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada.
Atenção: Para evitar choques eléctricos, faça corresponder o perno maior da ficha ao orifício maior da tomada e introduza a ficha por completo na tomada.



- ⑩ Evite que o cabo de alimentação seja pisado ou de algum modo manipulado, sobretudo nas fichas, receptáculos e no ponto de saída do aparelho.
- ⑪ Use apenas acessórios especificados pelo fabricante.

- ⑫ Use apenas o suporte, suporte móvel, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou fornecidos com o aparelho. Em caso de utilização de um suporte móvel, tenha cuidado ao mover o suporte móvel/aparelho de modo a evitar quedas que possam resultar em ferimentos.



- ⑬ Desligue o aparelho durante a ocorrência de trovoadas ou quando não o utilizar por longos períodos.
- ⑭ Solicite sempre assistência junto de pessoal qualificado. É necessária assistência quando o aparelho foi de algum modo danificado – por exemplo, danos no cabo ou ficha de alimentação, derrame de líquidos ou introdução de objectos no interior do aparelho, exposição do aparelho a chuva ou humidade, funcionamento anormal do aparelho ou queda do mesmo.
- ⑮ Utilização das pilhas **ATENÇÃO** – Para evitar derrame das pilhas e potenciais danos físicos, materiais ou da unidade:
- Coloque todas as pilhas da forma correcta, com as polaridades + e – como marcadas na unidade.
 - Não misture pilhas (velhas com novas, de carbono com alcalinas, etc.).
 - Retire as pilhas quando o aparelho não for utilizado por longos períodos.
- ⑯ As pilhas (conjunto de pilhas ou pilhas instaladas) não devem ser expostas a calor excessivo, tal como a exposição directa à luz solar, fogo ou situações similares.
- ⑰ O aparelho não deve ser exposto a gotas ou salpicos de líquidos.
- ⑱ Não coloque quaisquer fontes de perigo em cima do aparelho (por exemplo, objectos com líquidos ou velas acesas).

- ①9 Quando a ficha de ALIMENTAÇÃO ou o dispositivo de ligação de um aparelho forem utilizados como dispositivo de desactivação, o dispositivo de desactivação deve estar pronto para ser utilizado de imediato.
- ②0 Não permita que as crianças utilizem sem vigilância aparelhos eléctricos. Não permita que crianças ou adultos com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas com falta de experiência/ conhecimento, utilizem aparelhos eléctricos sem vigilância.



Aviso

- Nunca retire o revestimento deste aparelho.
- Nunca lubrifique nenhum componente deste aparelho.
- Nunca coloque este aparelho em cima de outros aparelhos eléctricos.
- Mantenha este aparelho afastado de luz solar directa, fontes de chamas sem protecção ou fontes de calor.
- Nunca olhe para o raio laser no interior deste aparelho.
- Garanta o acesso fácil ao cabo ou tomada de alimentação ou ao adaptador de corrente para que possa desligar o aparelho da corrente.

Segurança auditiva

Ouça a um volume moderado.

- A utilização de auscultadores com o volume alto pode prejudicar a sua audição. Este produto pode produzir sons em gamas de decibéis que podem provocar perda de audição numa pessoa normal, mesmo que a exposição seja inferior a um minuto. As gamas de decibéis superiores destinam-se a pessoas que possam sofrer de perda de audição.
- O som pode ser enganador. Com o tempo, o “nível de conforto” da sua audição adapta-se a volumes de som superiores. Deste modo, após uma audição prolongada, um som considerado “normal” pode na verdade ser um som alto e prejudicial para a audição. Para evitar que isto aconteça, defina o volume num nível seguro antes de os seus ouvidos se adaptarem e deixe ficar.

Para estabelecer um nível de volume seguro:

- Regule o controlo de volume para uma definição baixa.
- Aumente ligeiramente o som até que o nível de som seja confortável e nítido, sem distorção.

Ouçã durante períodos de tempo razoáveis:

- A exposição prolongada ao som, mesmo em níveis normalmente “seguros”, também pode causar a perda de audição.
- Certifique-se de que utiliza o seu equipamento de forma sensata e que efectua as devidas pausas.

Certifique-se de que respeita as seguintes directrizes ao utilizar os auscultadores.

- Ouça a um volume moderado durante períodos de tempo razoáveis.
- Tenha cuidado para não ajustar o volume à medida que a sua audição se adapta.
- Não aumente o volume de forma a que não consiga ouvir o que se passa à sua volta.
- Deve ter cuidados especiais ou deixar de utilizar temporariamente o dispositivo em situações potencialmente perigosas. Não utilize auscultadores durante a condução de um veículo motorizado, ao andar de bicicleta ou skate, etc.; pode constituir um perigo para o trânsito e é ilegal em muitas zonas.



Atenção

- A utilização de controlos ou ajustes no desempenho de procedimentos para além dos que são aqui descritos pode resultar em exposição perigosa à radiação ou funcionamento de risco.

Aviso

Quaisquer alterações ou modificações feitas a este dispositivo que não sejam expressamente aprovadas pela Philips Consumer Lifestyle poderão anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento.



Este produto cumpre os requisitos de interferências de rádio da União Europeia.

Informações ambientais

Omitiram-se todas as embalagens desnecessárias. Procurámos embalar o produto para que simplificasse a sua separação em três materiais: cartão (embalagem), espuma de poliestireno (protecção) e polietileno (sacos, folha de espuma protectora).

O sistema é constituído por materiais que podem ser reciclados e reutilizados se desmontados por uma empresa especializada. Cumpra os regulamentos locais no que respeita à eliminação de embalagens, pilhas gastas e equipamentos obsoletos.

Reciclagem



O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Quando observar o símbolo de um caixote do lixo traçado afixado num produto, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE:

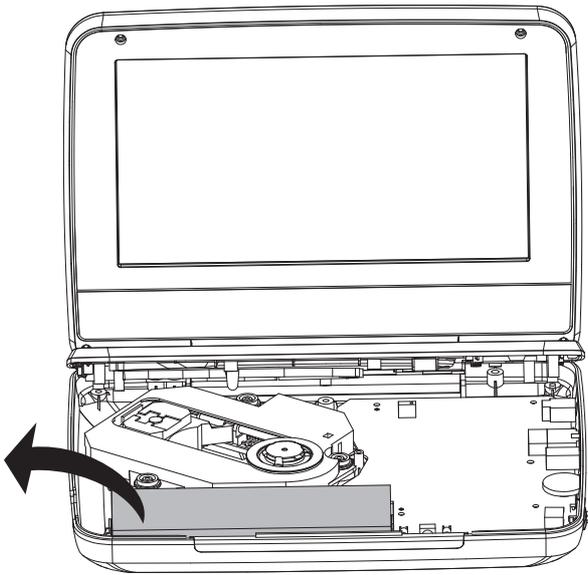


Nunca elimine este produto juntamente com os resíduos domésticos. Informe-se sobre o sistema de recolha selectiva local relativamente a produtos eléctricos e electrónicos. A eliminação correcta do seu produto antigo ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.

O produto contém pilhas abrangidas pela Directiva Europeia 2006/66/EC, as quais não podem ser eliminadas juntamente com os resíduos domésticos.

Informe-se sobre o sistema de recolha selectiva local de pilhas. A eliminação correcta das pilhas ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.

Entregue sempre o produto a um profissional para remover a bateria incorporada.



Be responsible
Respect copyrights

A realização de cópias não autorizadas de material protegido contra cópia, incluindo programas informáticos, ficheiros, difusões e gravações de som, pode constituir uma violação dos direitos de autor e ser ónus de uma ofensa criminal. Este equipamento não deve utilizado para tais fins. A gravação e reprodução de material podem exigir autorização. Consulte o Copyright Act 1956 e as Performer's Protection Acts 1958 a 1972. Este produto incorpora tecnologia de protecção de direitos de autor ao abrigo das patentes dos EUA e por outros direitos de propriedade intelectual da Rovi Corporation. A manipulação e a alteração são proibidas.



Fabricado sob licença da Dolby Laboratories.
“Dolby” e o símbolo de duplo D são marcas comerciais da Dolby Laboratories.

Este aparelho contém esta etiqueta:



2 O seu leitor de DVD portátil

Parabéns pela compra do seu produto e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em: www.philips.com/welcome.

Introdução

O seu leitor de DVD portátil reproduz discos de vídeo digital em conformidade com o padrão de vídeo DVD universal. Com ele, pode reproduzir filmes com qualidade de imagem true cinema e som em estéreo ou multi-canal (dependendo do disco e das configurações de reprodução). Pode também seleccionar a banda sonora, os idiomas dos subtítulos e outras opções de reprodução. Além disso, pode restringir a reprodução de discos impróprios para crianças.

O leitor de DVD reproduz os seguintes discos (incluindo CD-R, CD-RW, DVD±R e DVD±RW):

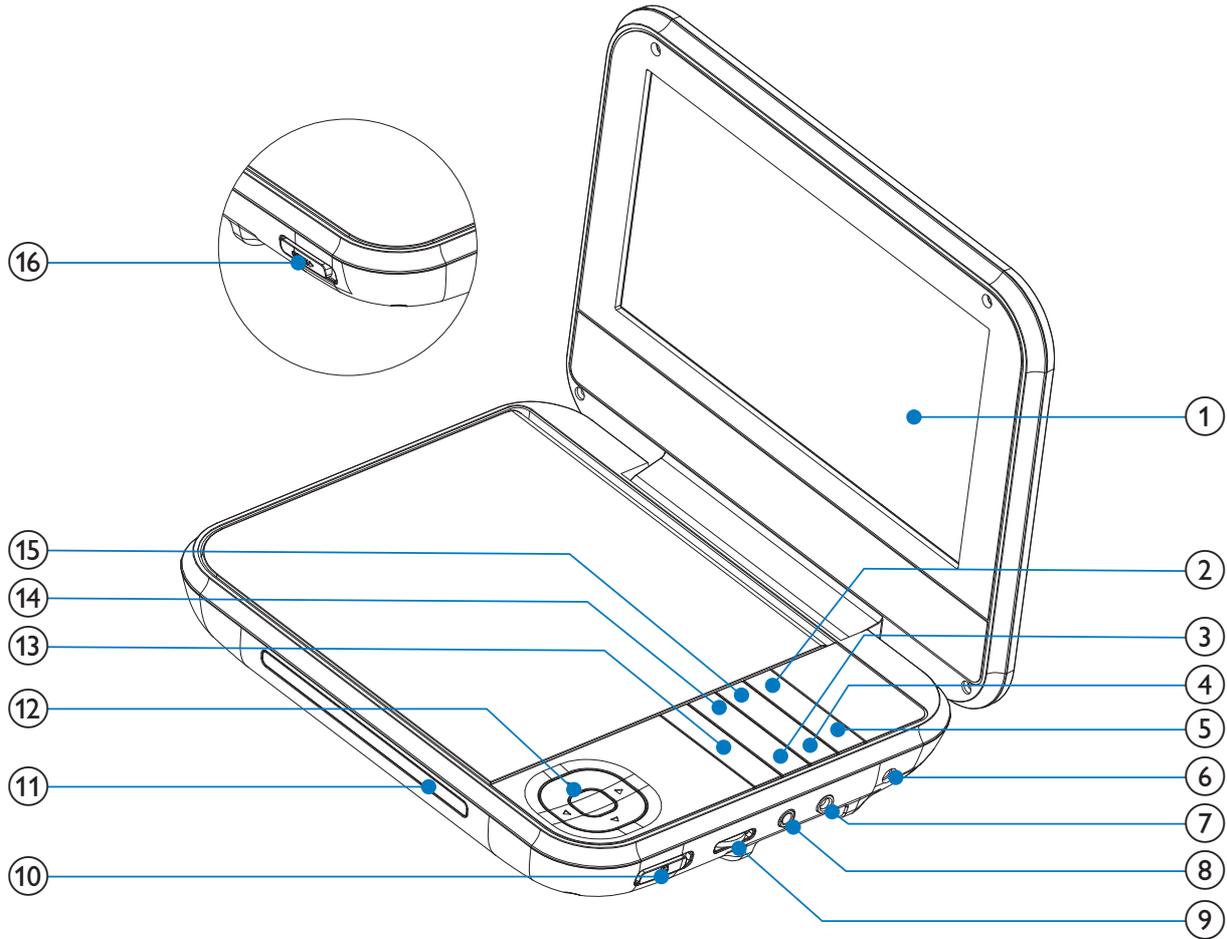
- DVD-Video
- Vídeo CD
- CD áudio
- MP3 (CD)
- Discos com ficheiros JPEG

Conteúdo da embalagem

Verifique e identifique o conteúdo da embalagem:

- 1 Leitor de DVD portátil
- 1 Transformador de corrente CA, ASUC12E-090080 (Philips)
- 1 Adaptador para automóvel
- 1 Manual do utilizador
- 1 Guia de início rápido
- 1 Fita de montagem

Descrição geral da unidade principal



- ① **Painel de apresentação**
- ② **SETUP**
 - Aceder ou sair do menu de configuração.
- ③ **STOP**
 - Pára a reprodução do disco.
- ④ **SUBTITLE**
 - Seleccione o idioma das legendas do DVD.
- ⑤ **OPTIONS**
 - Acede às opções relacionadas com a selecção ou actividade actual.
- ⑥ **DC IN**
 - Tomada de alimentação.
- ⑦ 
 - Tomada para os auscultadores.

- ⑧ **AV OUT**
- Ficha de saída de áudio/vídeo.
- ⑨ **VOLUME**.....
- Aumenta ou diminui o volume.
- ⑩ **POWER ON/OFF (CHR)**
- Liga/desliga o leitor de DVD.
- ⑪ **CHR/Ⓚ**
- Indicador de carga/Indicador de alimentação.
- ⑫ **▲, ▼, ◀, ▶**
- Navega pelos menus.
- ◀, ▶**
- Procura para trás/para a frente a diferentes velocidades.
- ▶||/OK**
- Confirma uma entrada ou selecção.
 - Inicia, pausa ou retoma a reprodução do disco.
- ⑬ **◀, ▶**
- Avança para o título, capítulo ou faixa anterior ou seguinte.
- ⑭ **DISC MENU**
- Para DVD, acede ou sai do menu do disco.
 - Para VCD, liga ou desliga o modo PBC (Controlo da Reprodução).
 - Para VCD versão 2.0 ou SVCD com PBC ligado, regressa ao menu.
- ⑮ **AUDIO**
- Para DVD, seleccionar um idioma de áudio.
 - Para VCD, seleccionar um modo de áudio.
- ⑯ **OPEN▶**
- Abre a gaveta do disco.

3 Como começar



Atenção

- Utilize os controlos apenas como indicado neste manual do utilizador.
- Siga as instruções neste capítulo por ordem.

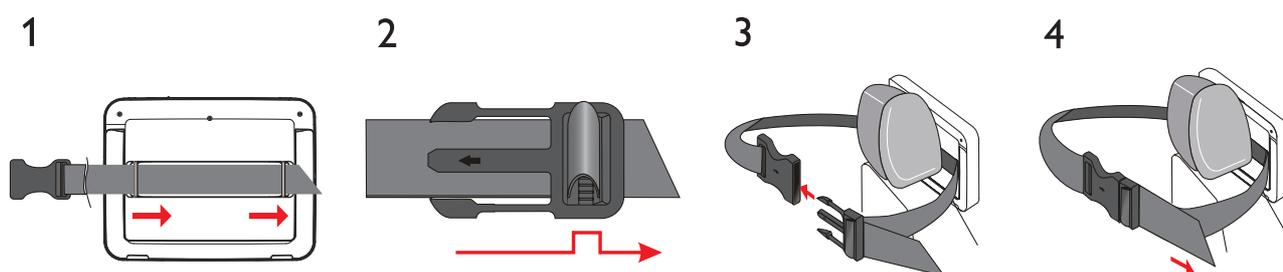
Se contactar a Philips, ser-lhe-ão pedidos os números de modelo e série do seu leitor. Os números de modelo e de série encontram-se na parte inferior do seu leitor. Anote os números aqui:

N.º do modelo _____

N.º de série _____

Preparação

Para utilizar o leitor num automóvel, fixe a unidade principal e o segundo ecrã à parte posterior do encosto de cabeça dos bancos da frente.



- 1 Passe a correia pelas presilhas na parte posterior da unidade principal.
- 2 Segure a fivela com a seta voltada para si e, depois, prenda a fivela à correia.
- 3 Posicione a unidade principal na parte posterior do encosto de cabeça e, depois, aperte a fivela.
- 4 Puxe a correia para prender a unidade principal ao encosto de cabeça.
 - Para fixar o segundo ecrã, repita os passos anteriores.

Carregar a bateria



Atenção

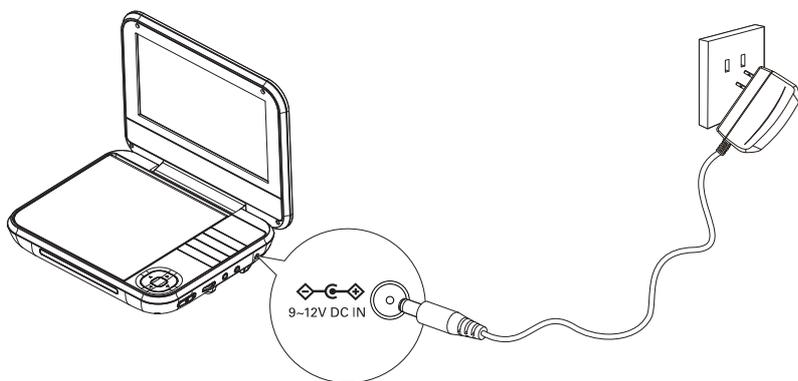
- Risco de danos no produto! Certifique-se de que a tensão da alimentação eléctrica corresponde à tensão impressa na parte inferior do leitor.
- Utilize apenas o transformador fornecido para carregar a bateria.



Nota

- A chapa de sinalética encontra-se na parte inferior do leitor.
- Só pode carregar o leitor quando estiver no modo desligado.

- 1 Deslize o interruptor **POWER ON/OFF (CHR)** para a posição **OFF (CHR)**.
- 2 Ligue o transformador fornecido ao leitor e à tomada de alimentação eléctrica.



- ↳ O indicador de carga acende-se. Demora cerca de 4,5 horas a carregar completamente a bateria.
- ↳ Quando a bateria tiver a carga completa, o indicador desliga-se.

Ligar equipamento adicional



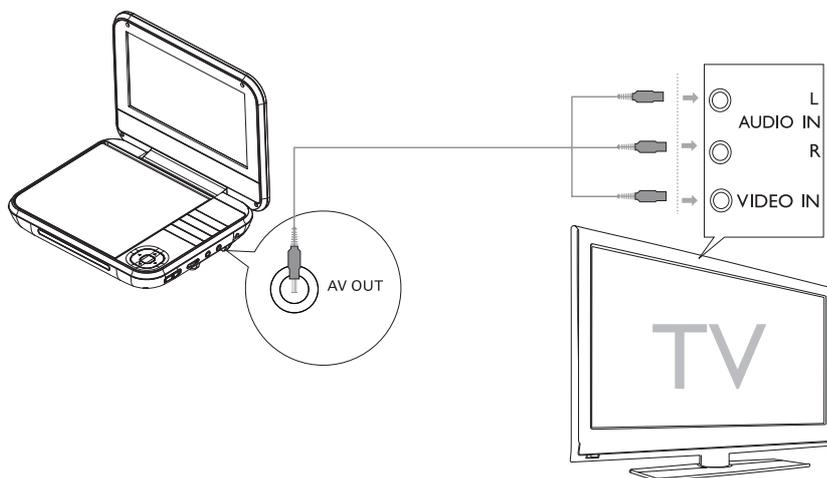
Atenção

- Desligue o seu leitor antes de ligar qualquer equipamento adicional.

Pode ligar o leitor a um TV ou amplificador para desfrutar de DVDs ou Karaoke.

Combine a cor dos cabos AV (os cabos AV ligados ao televisor não são fornecidos) com as fichas:

- o cabo amarelo é para a entrada de vídeo amarela.
- os cabos vermelho/branco são para as entradas de áudio vermelha/branca.



4 Utilizar o seu leitor

Ligar

Deslize o interruptor **POWER ON/OFF (CHR)** para a posição **ON**.

↳ O indicador  acende-se.

Selecione o idioma do ecrã

Pode escolher outro idioma para o texto apresentado no ecrã.

- 1 Prima **SETUP**.
↳ É apresentado o menu de configuração.
 - 2 Selecione **[-- General Setup Page --] > [OSD Language]**.
 - 3 Prima **▶** para seleccionar uma opção.
 - 4 Prima **▶||/OK** para confirmar.
 - 5 Prima **SETUP** para sair.
not supplied
-

Reproduzir discos

- 1 Deslize **OPEN▶** no leitor.
 - 2 Insira o disco com a etiqueta para cima.
 - 3 Empurre para fechar o compartimento do disco.
↳ A reprodução inicia automaticamente. Caso contrário, prima **▶||/OK**.
 - Se for apresentado um menu, selecione um item e prima **▶||/OK** para iniciar a reprodução.
 - Para pausar, prima **▶||/OK**. Prima novamente para retomar a reprodução.
 - Para parar, prima **STOP** duas vezes.
 - Para seleccionar o item anterior/seguinte, prima **◀** ou **▶**.
 - Para iniciar a pesquisa em vídeo/áudio, prima **◀** ou **▶** uma ou mais vezes.
-

Opções de reprodução

- 1 Durante a reprodução, prima **OPTIONS** para seleccionar opções de reprodução.
- 2 Siga as instruções no ecrã.

5 Ajustar definições

Para maximizar a sua experiência, utilize **SETUP** para ajustar as suas definições.

- 1 Prima **SETUP**.
↳ O menu de configuração é apresentado.
- 2 Utilize as teclas de navegação para seleccionar uma opção e prima **OK** para confirmar.

[-- General Setup Page --]	
[OSD Language]	Seleccionar o idioma para apresentação no ecrã.
[Screen Saver]	Activar/desactivar a protecção de ecrã.
[Resume]	Seleccionar se deseja iniciar a reprodução a partir do ponto onde foi interrompida pela última vez.
[Angle Mark]	Seleccionar as opções de apresentação de marcas de ângulo.
[-- Display Setup Page --]	
[Brightness]	Ajustar o brilho do ecrã.
[Contrast]	Ajustar o contraste do ecrã.
[TV Display]	Seleccionar a relação de imagem.
[-- Password --]	
[Password]	Alterar a palavra-passe (3308 por predefinição).
[-- Preference Page --]	
[Audio]	Seleccionar o idioma de áudio.
[Subtitle]	Seleccionar o idioma das legendas do DVD.
[Disc Menu]	Seleccionar o idioma do menu do disco.
[Parental]	Seleccionar o nível parental.
[Default]	Repor as definições originais.

- 3 Prima ◀ para regressar ao item do menu anterior.
- 4 Prima **SETUP** para sair.

6 Informações do produto



Nota

- As informações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Dimensões	195 x 38 x 154 mm
Peso	0,7 kg
Fonte de alimentação	Entrada: 100-240 V~ 50/60 Hz Saída: DC 9V= 0,8A
Consumo de energia	9 W
Limites de temperatura de funcionamento	0-45°C
Comprimento de onda laser	650 nm
Tamanho do ecrã na diagonal	6,4 polegadas
Resolução	432(L)x234(A)x3(RGB)
Rácio de aspecto	16:10
Saída de vídeo	
Formato de saída	PAL & NTSC
Nível de saída	1 V _p - p ± 20%
Impedância carregada	75 Ω
Linha de saída de áudio	
Saída de áudio (áudio analógico)	Nível de saída: 2 V ± 10%
Impedância carregada	10 KΩ
Distorção de áudio + ruído	≤ -80 (1 KHz)
Resposta em frequência	20 Hz-20 KHz ± 1 dB
Rácio sinal-ruído	≥ 80 dB
Separação de canais	≥ 80 dB
Limites dinâmicos	≥ 80 dB

7 Resolução de problemas



Aviso

- Risco de choque eléctrico. Nunca retire o revestimento do leitor.

Para manter a validade da garantia, nunca tente reparar o sistema por sua iniciativa.

Se tiver problemas na utilização do leitor, verifique os seguintes pontos antes de pedir assistência. Se o problema persistir, registe o seu leitor e obtenha assistência em www.philips.com/welcome.

Sem corrente

- Verifique se ambas as fichas do cabo de alimentação estão correctamente ligadas.
- Verifique se a tomada de CA tem corrente.
- Verifique se a bateria incorporada está gasta.

Sem som

- Certifique-se de que o cabo AV está ligado correctamente.

Imagem distorcida

- Limpe o disco. Com um pano limpo, macio e sem fibras, limpe o disco do exterior para o centro.
- Certifique-se de que o formato de saída de vídeo do disco é compatível com o televisor.
- Mude o formato de saída de vídeo de modo a corresponder ao televisor ou programa.
- O ecrã LCD é fabricado utilizando tecnologia de alta precisão. No entanto, poderá ver pequenos pontos pretos e/ou brilhantes (vermelhos, azuis ou verdes). Este fenómeno é um resultado normal do processo de fabrico e não indica qualquer funcionamento incorrecto.

Impossível reproduzir o disco

- Certifique-se de que a etiqueta do disco se encontra voltada para cima.
- Limpe o disco. Com um pano limpo, macio e sem fibras, limpe o disco do exterior para o centro.
- Confirme se o disco está avariado, inserindo um outro disco.

O leitor está quente.

- A superfície do leitor aquece quando o utiliza por períodos prolongados. Isto é normal.